

Paris, ce 27 juin 1981

Chey Franklin,

Le temps est une denrée plus rare et précieuse que jamais in the Jaguer's house, hélas ! C'est pourquoi, faute de pouvoir vous écrire aussi longuement qu'il l'aurait fallu, je vous ai envoyé, juste à la veille de notre départ pour Prague, une petite carte postale "VVV" et "OK" pour vous rassurer au sujet des oeuvres américaines en souffrance à l'ELAC, de telle sorte que vous sachiez que je m'en occupais aussi activement que possible.

Mais aujourd'hui, il est nécessaire que je vous dise ce que j'ai obtenu dans un premier temps. En un sens, l'on peut considérer que mes tractations avec Marcel Fleiss à ce sujet sont déjà couronnées de succès, puisque j'ai en tous cas son accord total concernant la reprise de la licence d'importation temporaire de l'ELAC. Ceci est désormais acquis, et dès la semaine prochaine vos oeuvres et celles de nos autres amis seront à Paris. Nous avons ainsi évité le pire : c'est-à-dire que l'ELAC refuse d'assumer les frais d'un rapatriement à Chicago, en tirant argument du fait que ce qui avait été prévu, de leur côté, c'était un transport Lyon-Dublin.

Le second résultat auquel il fallait parvenir, c'est que Fleiss accepte l'idée d'acheter, un peu plus tard, ces oeuvres. Et là encore, il m'a donné son accord de principe, sur la base des prix que j'avais calculés grâce aux indications que vous m'avez donné dans votre lettre du 17 avril. Malheureusement, entre le moment où j'ai calculé ces prix, ~~où~~ le dollar U.S. était encore à 6.20 F., la politique monétariste de M. Reagan a porté ses fruits, des fruits empoisonnés pour nous puisqu'il est maintenant à 6.90 ! Certes, il peut encore redescendre... ou au contraire monter, mais nous verrons bien. De toute façon, j'avais donné à M. Fleiss des prix ~~maxima~~ en francs, ~~des~~ intermédiaires entre vos prix maximum et vos prix minimum. Et c'est sur ces prix en francs qu'il m'avait donné son accord. Je vous les indique ici pour mémoire : Penelope : 2.500 F. pour chacune de ses toiles (ce qui fait à peu près 370 \$ au cours d'aujourd'hui.) Franklin : 1.300 FF pour le grand dessin (plus que 150 \$ que vous souhaitiez) et ~~2000~~ F. pour le petit (plus que les 100 \$ demandés). Green : 3.500 F., ce qui fait un peu plus de 500 \$, donc là aussi plus que le minimum demandé. Quant à Bogartte, il ne souhaite pas vendre ses photomorphes, donc la question ne se pose pas. (Mais cela risque quand même de nous poser des problèmes au moment de la liquidation définitive de la licence).

850

À quel moment pourra intervenir l'achat définitif de ces oeuvres par Fleiss ? Sur ce dernier point, il m'est évidemment impossible de vous répondre dès maintenant, et je préfère éviter de vous donner de faux espoirs ; mais j'ai l'absolue conviction que dès lors qu'il les aura à sa totale disposition, il préférera les acquérir définitivement assez vite. Je pense d'ailleurs qu'il vous les règlera directement, car il dispose d'un compte aux U.S.A., et il n'y a aucune raison de compliquer les choses en faisant passer ce règlement entre mes mains.

En tous cas, ~~je suis sûr~~ ^{je suis sûr} qu'avec lui nous trouverons toujours un terrain d'entente, même si le dollar grimpeait encore un peu, puisque dans mon calcul des prix j'avais tenu compte à l'avance d'une telle éventualité. Il n'en reste pas moins que ces sautes d'humeur du dollar sont une vraie catastrophe pour l'économie européenne et même mondiale, mais là, hélas, ni vous ni moi n'y pouvons rien.

Je serai évidemment enchanté d'avoir un jour la visite de Mary Low. Quant à "Free Spirits", je ne puis que souhaiter que le second numéro ne tarde pas trop à voir le jour !

Dans une prochaine lettre, je vous parlerai de notre voyage à Prague et de ses résultats en ce qui concerne nos activités futures. Ces résultats sont d'ailleurs positifs dans l'ensemble, et nous étions ravis de nous retrouver dans cette magnifique ville que nous aimons passionnément. Pour le reste, je peux quand même condenser mes impressions en une formule : le socialisme à la mode de l'Est, c'est le système où tout est plus compliqué qu'ailleurs, et où l'on paie beaucoup plus cher qu'ailleurs des marchandises d'une qualité bien plus médiocre qu'ailleurs. Dut-on m'accuser de réformisme bourgeois, (après m'avoir accusé de stalinisme, d'élitisme, etc...), je préfère le socialisme "à la française" !

Une grande nouvelle pour finir : le fameux "Dictionnaire général du Surréalisme et de ses environs" est paru. Nos amis Rosemont y occupent (à eux deux), environ 3/4 de page grand format, avec une reproduction pour chacun et une notice (rédigée par moi). Eggartte, ~~et moi-même~~, a ~~deux~~ reproductions ~~à~~ à "Photographie" (long article toujours E.J.) et ~~une notice, également E.J.~~. Le grand article "Etats-Unis" est de J.H.M., vous vous souvenez que je n'ai pu l'éviter, ne pouvant pas prendre le risque de paraître "imposer mes volontés" aux autres rédacteurs. Mais cet article a été illustré (par mes soins) ~~de deux reproductions~~ une vue de l'exposition de Chicago ~~et la~~ photo de groupe où apparaissent ~~à~~ à vos côtés nos amis Lamantia, Cesariny et Grannell, plus la couverture du catalogue de Chicago et un tract d'Arsenal ! Le seul vrai inconvénient de cet ouvrage est son prix : 360 F., mais je peux avoir une réduction assez substantielle qui le ramène à 260 F. environ.

Voici pour le plus pressé. Bientôt une autre lettre avec mes impressions Zimiles, d'autres détails sur Prague et ce qui va en découler, le reste de l'activité, y compris mes nouveaux démêlés avec José Pierre et aussi avec Effenberger ! Ceux ~~qui~~ qui vivent, ce sont ceux qui luttent ! (Air connu !)

Toutes nos amitiés.

PS. Je vous ai envoyé une carte postale de Prague, mais je ne serais pas autrement surpris que vous ne l'ayiez pas reçue. En tous cas, aucun des trois amis parisiens à qui nous en avons envoyé une ne l'a reçue jusqu'à présent - or, il y a maintenant huit jours que nous sommes rentrés...

*Cui auti
viva*

** la partie
révisée
par Grea*

Archives Édouard et Simone Jaguer

Tom DEL RENNO JMS